



**World Health
Organization**

**COVERING LETTER
LETTRE D'ACCOMPAGNEMENT**

WHO/GSC/GPL
Block 3510
Jalan Teknokrat 6
Cyberjaya 63000
Malaysia

WHO Reference/ Référence OMS

WHO Registration	2013/340838-0
Purchase Order	200811189
Reg. File	2013-340838
Unit Reference	VPI

Return Address/Adresse de retour:

World Health Organization
BLOCK 3510
JALAN TEKNOKRAT 6
GSCprocurement@who.int
CYBERJAYA
Malaysia
63000

HU_PROFAmiran Gamkrelidze
L. ŠAKVARELIDZE NATIONAL CENTER FOR
DISEASE CONTROL AND PUBLIC HEALTH
TBILISI
9 M. Asatiani Street
Tbilisi
0177
Georgia

Phone / Téléphone: +60 3 8871 7111

Email / Courriel: GSCprocurement@who.int

Re: Conducting the vaccine cold chain inventory assessment in Georgia, 4 July - 30 August 2013

We are enclosing the Agreement for Performance of Work between the World Health Organization and L. ŠAKVARELIDZE NATIONAL CENTER FOR DISEASE CONTROL AND PUBLIC HEALTH, TBILISI, in the amount of USD 11,290.00 (Eleven Thousand Two Hundred Ninety), for conducting the above-mentioned work. We also attach two attachment(s) referenced in the Agreement.

We kindly request that you return, duly signed, one copy and keep one copy for your files.

For any technical or scientific questions, please contact Oleg BENES, 37369748064, obn@euro.who.int.

On behalf of the World Health Organization, we would like to thank you for your collaboration.

WHO Global Service Centre

cc: WHO Georgia

Concerne: Conducting the vaccine cold chain inventory assessment in Georgia, 4 July - 30 August 2013

Veillez trouver ci-joint l' Accord pour Exécution de Travaux entre l'Organisation mondiale de la Santé et L. ŠAKVARELIDZE NATIONAL CENTER FOR DISEASE CONTROL AND PUBLIC HEALTH, TBILISI, pour un montant de USD 11,290.00, vous permettant de mener à bien le travail susmentionné. Veillez également trouver 2 pièce(s) jointe(s) mentionnée(s) dans l'Accord.

Veillez nous retourner, dûment signée, une copie de l'Accord et en conserver une pour vos dossiers.

Pour toutes questions à caractère scientifique ou technique, veuillez contacter Oleg BENES, 37369748064, obn@euro.who.int.

Au nom de l'Organisation mondiale de la Santé, nous vous remercions de votre collaboration.

Centre mondial de services de l'OMS

cc: OMS Georgia



World Health Organization

AGREEMENT FOR PERFORMANCE OF WORK ACCORD POUR EXECUTION DE TRAVAUX

WHO/GSC/GPL
Block 3510
Jalan Teknokrat 6
Cyberjaya 63000
Malaysia

WHO Reference/ Référence OMS

WHO Registration	2013/340838-0
Purchase Order	200811189
Reg. File	2013-340838
Unit Reference	VPI

The WORLD HEALTH ORGANIZATION hereby agrees to provide to
L'ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ s'engage par la présente à fournir à
L. SAKVARELIDZE NATIONAL CENTER FOR DISEASE
CONTROL AND PUBLIC HEALTH

TBILISI

Director General

Tbilisi

Georgia

The Maximum amount of/Un montant Maximum de: USD 11,290.00 (Eleven Thousand Two Hundred Ninety) **in respect of/en vue de:** Conducting the vaccine cold chain inventory assessment in Georgia, 4 July - 30 August 2013

For the period financed by this Agreement

From/De: 04-JUL-2013

Période du projet financée par le présent Accord

To/A: 30-AUG-2013

Summary of work/ Description sommaire des travaux:

Description of work under this Agreement/ *Description des travaux faisant l'objet du présent Accord:*

Conducting the vaccine cold chain inventory assessment in Georgia, 4 July - 30 August 2013

Please see ToRs with budget attached.

Total local costs: \$ 11,290

Financial arrangements/ Dispositions financières:

Payments will be made as follows/ *Les versements seront effectués comme suit:*

	Deliverable/ Résultat	Due date/ Date remise	%	Currency amount/ Montant en devise
1	Counter signed contract	04-JUL-2013	50.00	5,645.00
2	Financial statement and satisfactory completion and delivery of work and report	30-AUG-2013	50.00	5,645.00

Annexes

The following annexes form an integral part of this Agreement/ *Les annexes listées ci-dessous font partie intégrante de l'Accord:*

Annex/Annexes	File Name/ Nom du fichier
1	2013-340838 Financial-statement NCDC
2	2013-340838 ToRs NCDC Georgia July August 2013

In the event that the annexes contain any provisions which are contrary to the terms of this Agreement, the terms of this Agreement shall take precedence/ *En cas de contradiction entre les dispositions des annexes et celles de l'Accord, les dispositions de l'Accord prévaudront dans tous les cas.*

WHO financial references/ Références financières de l'OMS

	Project	Task	Award	Expenditure Type	Expenditure Organization	%	USD
1	EUDCE1206007	10.4	60612	513-Contractual	EU/DCE	100	11,290.00



**World Health
Organization**

**AGREEMENT FOR
PERFORMANCE OF WORK
ACCORD POUR
EXECUTION DE TRAVAUX**

WHO/GSC/GPL
Block 3510
Jalan Teknokrat 6
Cyberjaya 63000
Malaysia

WHO Reference/ Référence OMS

WHO Registration 2013/340838-0
Purchase Order 200811189
Reg. File 2013-340838
Unit Reference VPI

				Serv, General	Communicabl e Diseases, Health Security & Environment		
--	--	--	--	---------------	---	--	--

The undersigned parties, having read the terms and General Conditions, hereby conclude the present Agreement and confirm their agreement and acceptance thereof.

ON BEHALF OF WHO/ POUR L'OMS

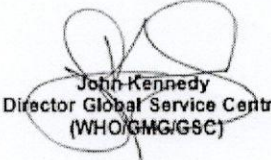
Responsible WHO Technical Officer:
Fonctionnaire technique responsable de l'OMS:

Oleg Benes
Technical Officer
EU/DCE Communicable Diseases, Health Security &
Environment

Approved by:
Approuvé par:

Dina PFEIFER
Programme Manager
EU/DCE Communicable Diseases, Health Security &
Environment

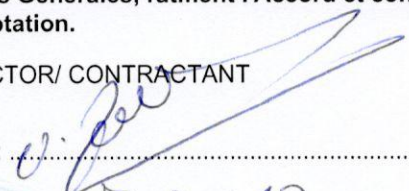
Authorized Signatory:
Signataire autorisé:


John Kennedy
Director Global Service Centre
(WHO/GMG/GSC)

Phoey In Tan
Assistant Procurements
HQ/GSC Global Service Centre
05-JUL-2013

Les parties soussignées, ayant lu les modalités et les Conditions Générales, ratifient l'Accord et confirment leur acceptation.

CONTRACTOR/ CONTRACTANT

Signature : 

Date: 05.07.2013

Name & Title/ Nom & Fonction : directeur general

